

學海築夢/新南向學海築夢學生出國實習

心得報告內容大綱

獲補助年度	106 年度
薦送學校、系所、年級	國立嘉義大學數位學習設計與管理學系三年級
中文姓名	董冠瑜
國外實習國家(含城市)	立陶宛修雷市
國外實習機構	修雷大學
國外實習考評成績或評語	10 (Prefect)
短片時間及標題	3 分 29 秒 Life of Internship 網址: https://youtu.be/HuOXMfSSO2I
一、緣起 二、國外實習機構簡介 三、國外實習企業或機構之學習心得 四、國外實習之生活體驗 五、國外實習之具體效益 六、感想與建議	

一、緣起

有榮幸獲得老師的提拔，來到立陶宛實習。

二、國外實習機構簡介

實習是由修雷大學 Šiauliai University 中的 Department of international programmes and relations 其中的老師帶領我們的。實習分為兩個階段，前一個月我們實習於修雷大學的植物園 Šiaulių universiteto Botanikos sodas；後面幾個月則是在當地國小 Šiaulių Ragainės progimnazija 教學。

Šiaulių universiteto Botanikos sodas 位於修雷市區步行 30 分鐘的距離，環境清幽。園區內分為熱帶、溫帶與湖泊等區的植物，並擁有修雷市中最高的人造土丘。主要指導老師是 Dr. Martynas KAZLAUSKAS，實習的內容與進度都很有彈性。平時的活動與教學訓練則是由 Karolis Grušas 帶領我們。

Šiaulių Ragainės progimnazija 國小位於修雷市區內，學校老師大多不會說英文，特定班級的學生英文能力則是十分優越。一個班級的學生人數少於 20 人，上課氣氛十分活潑，學生跟老師間的身分互動較為水平。

三、國外實習企業或機構之學習心得

在台灣跟師長間那種上下身分的規矩在這裡完全被打破了，第一天跟指導老師互動時，我們都被彼此驚訝到。那天要我們一起面談，我主動幫忙收椅子，卻被老師制止，她很訝異地說到：「你們是學生，不是奴隸！」就連在安排實習的行事曆時，她十分鼓勵我們出國去玩，她說學習是來享受人生的。

而在國小中，學生與老師們隨興的氣氛更是令我們驚訝不已，不過這正好能讓我們這些實習老師能順利融入當地的小朋友們。我們接觸到的學生們英文能力都很好，所以我們溝通與教學上成效都十分良好。

樂高機器人的課程後期包含較複雜的程式部分，我們本來預期學生們會需要較多時間學習，結果學生們的資質是超乎我們的想像，很多孩子可以一看一遍指導就能自行操作。

四、國外實習之生活體驗

【半年的時間看立陶宛】

這是我人生中第一次出國，每一件事物都十分驚奇，而我覺得最難得的是可以長期待在一個國家，接觸它、認識它。在這裡認識了很多朋友，尤其是其中一位立陶宛朋友，她的父親是歷史學家，可是他的英文不好，所以我們三人奇妙的組合，歷史學家爸爸帶領我們解說的古蹟歷史、朋友當我們間的翻譯。

這位朋友甚至說到，她希望我能深度了解整個立陶宛的歷史淵源。當她在介紹自己的國家時，我感受到了她對於歸屬感與民族性的強烈情緒，那種想要改變這個國家現況的忿恨不平的情緒。

我覺得一旦看得越多、理解越多，就會發現許多令人不開心的事實。在一次因緣際會下，我受邀參加成人學校的 Tolerance Day，認識了從小住在西班牙、如今因為負擔不起高物價而回立陶宛的朋友。一個二十幾歲的大男人竟然對我們這些才剛碰面的人吐露心聲，對於自己國家的厭惡，一字一句我都聽到了，可是我完全找不到好方法安慰他。一個二十幾歲的大男人，會十分流利的英文、西班牙文…等等，卻因為溝通障礙，只能從力勞力工作。

立陶宛老人如今仍十分封閉、排斥異國文化與人種，這點連立陶宛的朋友也難過地跟我們坦白。另一個值得一提的是，物價不斷高漲，可是薪水一樣低廉(跟中國店的老闆和立陶宛朋友聊天得知一般工作一個月薪水約為 400~500 歐元之間)。就連我們在 Botanikos sodas 的同事 Karolis 也說到，他在植物園上班一禮拜的薪水僅有 60 歐元，他得靠許多份兼職才能足夠負擔他的生活花費和接下來寒冷冬天的暖氣費。

【與外國朋友的互動與感受】

住在學校的宿舍裡，最大的好處是能夠在短時間內認識許多朋友，跟家互動交流不同的文化與思想。

其中最讓我印象深刻的是印度朋友了，他們習慣男人間一起牽手、擁抱，他們認為這是有好的象徵。我們覺得訝異，他們也覺得台灣竟然存在同性戀這種違反教義的事物。一開始我們談論到同性戀時，因為意見不合而爭吵不休。後來我們雙方冷靜後發現是因為缺乏理解彼此，我們和解、同意可以擁有不同的意見，但是都要尊重包容對方的文化。

五、國外實習之具體效益

一位外國朋友曾對我說：「用生活訓練妳的身體和心理。」我覺得對極了。

成長最多的地方莫過從生活中獲得的，跨出舒適圈，到一個陌生的國度，到處都是看不懂、google 翻譯更是一蹋糊塗的立陶宛文；當地便宜的餐館盡是吃不慣的口味，紫紅色的甜菜根冷湯雖是好看，可就是下不了口，適應立陶宛的生活成為第一門課程。

一開始很害羞不敢開口找人求救，可是後來發現大多數的人都樂意幫助我們，只是他們不像台灣人那麼容易面帶微笑。雖然語言不通，但比手畫腳還是很有用，在國外努力生活的韌性大概是這半年來最大的收穫了。

六、感想與建議

能夠得到出國實習的機會是我這輩子難以忘記的回憶了，能夠在國外生活半年、不需要擔心生活與學業壓力，大概這輩子只有這次了。這些日子中有喜悅、有悲傷，開始體會自己將來的人生目標，開始學會忍耐痛苦，開始立思考，這輩子該怎麼過。

如此的機會真的是給年輕人一個很大的成長空間，也許是給學生們一個扭轉人生的機會也說不定。

若說到建議的話，我覺得國家可能是一個點，在不是英語系的國家想要深度體會、了解實有點困難，在英語的成長上也有限，除了外國朋友可以用英文溝通之外，在餐廳與超市還是停留在比手畫腳的階段。除了這點我覺得很可惜之外，其它我都覺得很棒。